

QANUNVERİCİLİKDƏ
BAŞ VERMİŞ DƏYİŞİKLİKLƏR

LEGAL UPDATES

İyul / July 2023



- “Sahibkarlıq sahəsində aparılan yoxlamaların tənzimlənməsi və sahibkarların maraqlarının müdafiəsi haqqında” Azərbaycan Respublikasının Qanununda dəyişikliklər.....2-5
- Azərbaycan Respublikasının Əmək Məcəlləsinə edilmiş yeni dəyişiklik.....6
- Konstitusiya Məhkəməsinin Azərbaycan Respublikası Mülki Məcəlləsinin 2.3 və 882-ci maddələrinin, Azərbaycan Respublikası Əmək Məcəlləsinin 2-ci maddəsinin 3-cü hissəsinin həmin Məcəllənin 203-cü maddəsi ilə əlaqəli şəkildə şərh edilməsinə dair qərarı.....7-8

-
- Amendments to the Law of the Republic of Azerbaijan "On regulation of inspections conducted in the field of entrepreneurship and protection of interests of entrepreneurs"2-5
 - A new amendment to the Labor Code of the Republic of Azerbaijan.....6
 - The decision of the Constitutional Court on the interpretation of Articles 2.3 and 882 of the Civil Code of the Republic of Azerbaijan, Part 3 of Article 2 of the Labor Code of the Republic of Azerbaijan in connection with Article 203 of that Code.....7-8



07 iyul 2023-cü il

“Sahibkarlıq sahəsində aparılan yoxlamaların tənzimlənməsi və sahibkarların maraqlarının müdafiəsi haqqında” Azərbaycan Respublikasının Qanununda dəyişikliklər

Azərbaycan Respublikasının 9 iyun 2023-cü il tarixli Qanunu ilə “Sahibkarlıq sahəsində aparılan yoxlamaların tənzimlənməsi və sahibkarların maraqlarının müdafiəsi haqqında” Azərbaycan Respublikasının Qanununda bir sıra dəyişikliklər edilmişdir. 7 iyul 2023-cü il tarixindən qüvvədə olan mühüm dəyişikliklər aşağıdakılardır:

Əsas anlayışlar

İlk növbədə, həmin qanunun əsas anlayışlar bölməsinə yoxlama obyektı, yaxın qohum və risklərin idarə olunması sistemi anlayışları əlavə edilmişdir. Qanunun 1.1.2-1-ci maddəsinə əsasən yoxlama obyektı – yoxlamaların məqsədləri üçün nəzarət sahəsindən asılı olaraq aşağıdakılardır:

July 7, 2023

Amendments to the Law of the Republic of Azerbaijan "On regulation of inspections conducted in the field of entrepreneurship and protection of interests of entrepreneurs"

In accordance with the Law of the Republic of Azerbaijan dated June 9, 2023, a number of changes have been made in the Law of the Republic of Azerbaijan "On Regulation of inspections conducted in the field of entrepreneurship and protection of the interests of entrepreneurs". The following are the important changes effective from July 7, 2023:

Basic concepts

Initially, object of inspection, close relative and risk management system concepts were added to the basic concepts section of the law. According to Article 1.1.2-1 of the law, the object of inspection for the purpose of inspections is the following, depending on the area of control:



- 1.1.2-1.1. sahibkarın məcburi tələblər müəyyən edilən malların təqdim edilməsi, işlərin görülməsi və xidmətlərin göstərilməsi üzrə fəaliyyəti;
 - 1.1.2-1.2. sahibkarlıq fəaliyyəti ilə əlaqədar sahibkarın mülkiyyət hüququ ilə və digər qanuni əsasla sahiblik etdiyi və məcburi tələblər müəyyən edilən əmlakı (o cümlədən sahə, istehsal sahəsi), habelə sahibkarın struktur bölməsi;
 - 1.1.2-1.3. sahibkara məxsus və məcburi tələblər müəyyən edilən mallar, işlər və xidmətlər.
- activity of the entrepreneur on the provision of goods, performance of works and provision of services for which mandatory requirements are defined;
 - property (including area, production area) owned by the entrepreneur with the right of ownership and other legal basis and for which mandatory requirements are defined in connection with entrepreneurial activity, as well as the structural division of the entrepreneur;
 - goods, works and services owned by the entrepreneur for which mandatory requirements are defined.

Yaxın qohum – ər-arvad, valideynlər, uşaqlar, babalar, nənələr, nəvələr, doğma və ögey qardaşlar və bacılar, övladlığa götürənlər, övladlığa götürülənlər nəzərdə tutulur.

Close relatives - spouses, parents, children, grandparents, grandchildren, biological and step and half-brothers and sisters, adoptive parents, adoptees are meant.



Risqlərin idarə olunması sistemi – sahibkarın risk qrupunun müəyyən edilməsi və dəyişdirilməsi, riskin azaldılması, yol verilən (və ya qəbul edilən) risk səviyyəsinin təmin edilməsi məqsədilə yoxlayıcı orqan tərəfindən öz nəzarət sahəsi üzrə fəaliyyətin planlaşdırılması və təşkili ilə əlaqədar həyata keçirilən və Qanunun 9-1.1-ci maddəsində göstərilən tədbirlərin məcmusudur.

Yoxlayıcının və sahibkarın hüquq və vəzifələri

Qanunda edilən əsas dəyişikliklərdən biri də odur ki, həmin Qanuna əlavə edilmiş 1-1-ci fəsil ilə yoxlayıcının və sahibkarın hüquq və vəzifələri tənzimlənmişdir. Qanunun 4.2.2-ci maddəsi ilə yoxlayıcıya aşağıdakıları etmək qadağan olunmuşdur:

- səlahiyyətinə, sahibkara və yoxlama suallarına aidiyyəti olmayan məlumatları (sənədləri) tələb etmək və yoxlamaq;
- qanunla digər yoxlayıcıların nəzarət sahəsinə aid olan və ya yoxlama suallarının siyahısında nəzərdə tutulmamış məsələləri yoxlamaq;
- Qanunun 6-cı fəslində göstərilən hallar istisna olmaqla, sahibkarın razılığı olmadan onun resurslarını (daşınmaz əmlakını, nəqliyyat vasitələrini, kompüterlərini, surətçixarma avadanlığını, dəftərxana ləvazimatını və s.) istifadə etmək;

Risk management system - a set of measures specified in Article 9-1.1 of the law carried out by the inspection body in connection with the planning and organization of activities in its area of control in order to determine and change the entrepreneur's risk group, reduce risk, and ensure the permissible (or accepted) risk level.

Rights and duties of the inspector and the entrepreneur

One of the main changes made in the law is that the rights and duties of the inspector and the entrepreneur are regulated by Chapter 1-1 added to the law. Article 4.2.2 of the law prohibits the inspector from doing the followings:

- to request and check information (documents) that are not relevant to the authority, the entrepreneur and the verification questions;
- checking issues that are legally within the scope of control of other inspectors or that are not included in the list of inspection questions;
- to use the entrepreneur's resources (real estate, vehicles, computers, copying equipment, stationery, etc.) without the consent of the entrepreneur, except for the cases specified in Chapter 6 of the law;



- sahibkardan yoxlayıcı orqanlara əvvəllər təqdim edilmiş məlumatları (sənədləri) tələb etmək.

Yoxlamaların dövlət tənzimlənməsi

Qanuna yoxlayıcının etik davranış qaydaları və maraqlar toqquşmasının qarşısının alınması və yoxlayıcı orqanın (yoxlayıcıların) fəaliyyətinin qiymətləndirilməsi ilə bağlı 6-1 və 6-2-ci maddələr əlavə edilmişdir. Qanunun 6-2.1-ci maddəsinə əsasən, yoxlayıcı orqanlar fəaliyyətlərinin qiymətləndirilməsi barədə hesabatlar hazırlamalıdır. Bu hesabatlar növbəti ilin fevralın 15-dək Azərbaycan Respublikasının Nazirlər Kabinetinə təqdim olunmalıdır.

- request information (documents) previously submitted to inspection bodies from the entrepreneur.

State regulation of inspections

Articles 6-1 and 6-2 have been added to the law regarding the inspector's ethical conduct rules and prevention of conflict of interest and evaluation of the activity of the inspection body (inspectors). According to Article 6-2.1 of the law, inspection bodies must prepare reports on the evaluation of their activities. These reports must be submitted to the Cabinet of Ministers of the Republic of Azerbaijan by February 15 of the following year.



17 iyul 2023-cü il

**Azərbaycan Respublikasının Əmək Məcəlləsinə
edilmiş yeni dəyişiklik**

Əmək Məcəlləsinin 64.2-ci maddəsinə əsasən, işəgötürən müvafiq iş yerlərində əməyin mühafizəsi tədbirlərinin təmin olunması və ya istehsal sanitariyasının, gigiyenasının vəziyyətini müəyyən etmək və yaxşılaşdırmaq məqsədi ilə, habelə əmək məhsuldarlığının və işin səmərəliliyinin artırılması, əməyin təşkilində ən mütərəqqi üsulların, o cümlədən yeni texnikanın və ya texnologiyanın tətbiqi zamanı iş yerlərinin attestasiyasını keçirməlidir. Azərbaycan Respublikasının 9 iyun 2023-cü il tarixli Qanunu ilə Əmək Məcəlləsinə edilən yeni dəyişikliyə əsasən, işəgötürən iş yerlərinin attestasiyasının keçirilməsi haqqında məlumatı və attestasiyanın aparılması nəticələrinə dair sənədlərin surətinin 10 iş günü müddətində Əmək və Əhalinin Sosial Müdafiəsi Nazirliyi yanında Dövlət Əmək Müfəttişliyi Xidmətinə təqdim olunmasını təmin etməlidir. Qeyd etmək istərdik ki, Azərbaycan Respublikasının İnzibati Xətlər Məcəlləsinin 192.2-ci maddəsi ilə işəgötürən tərəfindən işçilərin və iş yerlərinin attestasiyasının keçirilməsi qaydalarının pozulmasına görə inzibati məsuliyyət müəyyən olunmuşdur.

July 17, 2023

**A new amendment to the Labor Code of the
Republic of Azerbaijan**

According to Article 64.2 of the Labor Code, the employer must conduct the attestation of workplaces in order to ensure labor protection measures in the relevant workplaces or to determine and improve the state of production sanitation and hygiene, as well as increase labor productivity and work efficiency, during the application of the most advanced methods of labor organization, including new equipment or technology. According to the new amendment to the Labor Code made by the Law of the Republic of Azerbaijan dated June 9, 2023, the employer must submit the information on the attestation of the employer's workplaces and a copy of the documents on the results of the attestation to the State Labor Inspection Service under the Ministry of Labor and Social Protection of the Population within 10 working days. We would like to note that administrative responsibility has been determined according to Article 192.2 of the Code of the Azerbaijan Republic on administrative violations due to violation of the rules of attestation of employees and workplaces by the employer.



17 iyul 2023-cü il

Konstitusiya Məhkəməsinin Azərbaycan Respublikası Mülki Məcəlləsinin 2.3 və 882-ci maddələrinin, Azərbaycan Respublikası Əmək Məcəlləsinin 2-ci maddəsinin 3-cü hissəsinin həmin Məcəllənin 203-cü maddəsi ilə əlaqəli şəkildə şərh edilməsinə dair qərarı

Konstitusiya Məhkəməsi 17 iyul 2023-cü il tarixli qərarı ilə əmək münasibətlərində mülki hüquqi müqavilənin bağlanması mümkünlüyü, əmək münasibətləri çərçivəsində işçi tərəfindən işəgötürənə dəymiş ziyanın "Borcun etirafı haqqında mücərrəd müqavilə"nin bağlanması yolu ilə təsdiq oluna bilməsi və bu zaman zərərin mövcudluğunun kim tərəfindən sübut edilməli olması ilə əlaqədar məsələlərə şərh vermişdir. Həmin qərar da qeyd olunan əsas məqamlar aşağıdakılardır:

- Əmək Məcəlləsinin 2.3-cü maddəsi ilə nəzərdə tutulan əmək münasibətlərinin mülki hüquqi müqavilələrlə rəsmiləşdirilməsinin yolverilməzliyi prinsipi həm əmək münasibətlərinin yaranması, həm dəyişdirilməsi, həm də xitamı ilə əlaqədar bütün mərhələlərinə eyni dərəcədə şamil edilir..

July 17, 2023

The decision of the Constitutional Court on the interpretation of Articles 2.3 and 882 of the Civil Code of the Republic of Azerbaijan, Part 3 of Article 2 of the Labor Code of the Republic of Azerbaijan in connection with Article 203 of that Code

By the decision dated July 17, 2023, the Constitutional Court commented on the possibility of concluding a civil legal contract in labor relations, confirming the damage caused by the employee to the employer within the framework of labor relations by concluding the "Abstract Agreement on the Acknowledgment of Debt" and who must prove the existence of the damage in this case. The main points mentioned in that decision are as follows:

- The principle of inadmissibility of formalizing labor relations which are provided by Article 2.3 of the Labor Code with civil legal contracts is equally applicable to all stages related to the creation, modification and termination of labor relations.



- İstər işəgötürən, istərsə də işçi əmək münasibətləri prosesində əmək müqaviləsi üzrə öhdəliklərini yerinə yetirərkən birinin digərinə vurduğu ziyanə görə mülki qanunvericilik normaları əsasında deyil, əmək qanunvericiliyi normaları əsasında maddi məsuliyyət daşıyır və vurulmuş ziyanın ödənilməsi ilə bağlı tərəflər arasında hər hansı mülki hüquqi müqavilənin bağlanması tələb olunmur.
- İşçi əmək münasibətləri prosesində işəgötürənə ziyan vurmuş və bu lazımı qaydada rəsmiləşdirilmişdirsə, işçi ziyanı ödəməkdən imtina edərsə işəgötürənin müraciəti əsasında həmin ziyan məhkəmə qaydasında ödənilə bilər. İşəgötürənə ziyan vurulduqdan sonra əmək münasibətlərinə xitam verilmişdirsə, işəgötürən bu halda da ziyan vuran işçidən ziyanın məbləğinin tutulması üçün məhkəmədə iddia qaldıra bilər.
- Əmək Məcəlləsinin 2.3-cü maddəsinə və 199-cu maddəsinə, Mülki Məcəllənin 2.3-cü maddəsinin tələbinə uyğun olaraq, işçinin işəgötürənə vurduğu ziyanə dair mülki hüquqi əqdin, o cümlədən borcun etirafı haqqında mücərrəd müqavilənin bağlanması istisna edilir.
- Both the employer and the employee are financially responsible for the damage caused by one to the other while fulfilling their obligations under the employment contract in the process of labor relations, not based on the norms of the civil legislation, but on the basis of the norms of the labor legislation, and it is not required to conclude any civil legal agreement between the parties regarding the compensation of the damage caused.
- If the employee has caused damage to the employer in the process of labor relations and this has been properly formalized, and if the employee refuses to pay the damage, the damage can be paid in court based on the employer's claim. If the labor relations were terminated after the damage was caused to the employer, the employer can file a lawsuit in court to recover the amount of damage from the employee who caused the damage.
- In accordance with Article 2.3 and Article 199 of the Labor Code, as well as the requirement of Article 2.3 of the Civil Code, the conclusion of a civil legal agreement on the damage caused by the employee to the employer, including an abstract agreement on the acknowledgment of debt, is excluded.





Diqqətiniz üçün təşəkkür edirik!

Thank you for your attention!